



ЪДИНЕННЫЕ НАЦИИ

Distr.
GENERAL
S/7793
27 February 1967
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH



ОБЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ

ОБМЕН ТЕЛЕГРАММАМИ С ЗАМЕСТИТЕЛЕМ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ
САУДОВСКОЙ АРАВИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

По просьбе Его Превосходительства г-на Джамилы М. Баруди, заместителя Постоянного представителя Саудовской Аравии при Организации Объединенных Наций, Генеральный секретарь распространяет следующий обмен телеграммами, которые относятся к письму заместителя Постоянного представителя Саудовской Аравии от 14 февраля 1967 г. (S/7749) на имя Генерального секретаря и к ответу Генерального секретаря от 18 февраля 1967 года (S/7768).

1. Телеграмма заместителя Постоянного представителя Саудовской Аравии от 20 февраля 1967 г. на имя Генерального секретаря

Его Превосходительству Генеральному секретарю У Тану
Организация Объединенных Наций, Нью-Йорк

С благодарностью подтверждаю получение письма Вашего Превосходительства от 18 февраля. Безотлагательно передаю это письмо Его Величеству королю Фейсалу. Тем временем Его Величество поручило мне в срочном порядке просить Ваше Превосходительство сообщить мне возможно скорее, какие эффективные меры Вы приняли в отношении телеграмм, посланных Вам Е.К.В. принцем Сайдулом Ислам Алхасаном, Премьером Йеменского Королевства Мутавакалайт, и Алсаедом Ибрахимом Альвазири, главнокомандующим объединенных правительственных вооруженных сил, не считая других телеграмм и представлений, которые Ваше Превосходительство получило в связи с взрывами бомб, начиненных смертоносными газами, которые египетские самолеты сбросили в Китафе, Северный Йемен, 5 января, в результате чего погибло свыше ста человек и многие были ранены. Нет надобности говорить о том, что было бы противоестественным ожидать, что те, которые прибегли к применению

смертоносного газа, признаются в этом. Хотя бы по гуманным соображениям человечество надеется, что У Тан возвысит свой голос, для того чтобы не продолжалось применение смертоносного газа в Йемене или в других местах.

Буду признателен за быстрый ответ, чтобы иметь возможность безотлагательно передать его Его Величеству.

До субботы буду находиться в гостинице Савой. Спасибо. С совершенным уважением.

Джамиль БАРУДИ

2. Телеграмма Генерального секретаря от 21 февраля 1967 г. на имя заместителя Постоянного представителя Саудовской Аравии

Его Превосходительству Джамилю Баруди
Гостиница Савой, Лондон (Англия)

Телеграмма Вашего Превосходительства от 20 февраля была получена и принята с должным вниманием. Вы просите меня безотлагательно сообщить Вам "какие эффективные меры" я принял в отношении телеграмм, посланных мне принцем Сайфулом Исламом Альхасаном и г-ном Альсаедом Ибрахимом Альвазири. Я получил эти телеграммы, но, разумеется, не принял никаких мер или действий по предлагаемому ими плану. Как Вам прекрасно известно, поскольку я неоднократно лично подчеркивал Вам, я связав действиями органов Организации Объединенных Наций в вопросах, затрагивающих официальное положение и признание правительств. Поэтому в отношении вопросов, касающихся Йемена, я могу иметь дело только с представителем правительства Йеменской Арабской Республики, полномочия которого были признаны здесь.

Что касается Вашей ссылки на утверждение о том, что самолеты Объединенной Арабской Республики применяли "смертоносные газы" при нападении на Северный Йемен 5 января, то, как я ранее устно сообщил Вам, я немедленно сообщил об этом утверждении Постоянному представителю Объединенной Арабской Республики при Организации Объединенных Наций, прося его передать это сообщение своему правительству для объяснения. Также напоминаю Вам, что я немедленно информировал Вас,

/...

о том, что правительство Объединенной Арабской Республики решительно отрицало применение какого-либо смертоносного или ядовитого газа его воздушными силами, как это утверждается. Таким образом факты сильно противоречат друг другу и я не имею возможности выяснить правду. При таких обстоятельствах у меня нет иного выбора, как сообщить Вашему Превосходительству, что в этом вопросе в данное время я не могу принять никаких дальнейших мер.

С совершенным уважением

У ТАН
(Нью-Йорк)

3. Телеграмма заместителя Постоянного представителя Саудовской Аравии от 22 февраля на имя Генерального секретаря

Его Превосходительству У Тану,
Организация Объединенных Наций, Нью-Йорк

Благодарю за Ваше телеграмму от 21 февраля, которую я немедленно передаю моему правительству. Несмотря на то, что Ваше Превосходительство считает техническими или юридическими затруднения, которые, по-видимому, приводят Вас к бездействию в качестве Генерального секретаря, в отношении утверждения о том, что в Йемене применялся смертоносный газ, прошу Вас отметить, что последнее слово по этому вопросу еще не сказано.

Ссылаясь далее на письмо Вашего Превосходительства от 18 февраля, позвольте мне официально просить Вас еще раз попытаться получить ответ от представителя ОАР относительно воздушных налетов Египта на гражданское население в Наджране, и это в то время, когда ОАР и Саудовская Аравия не находятся в состоянии войны друг с другом, а фактически поддерживают друг с другом дипломатические отношения.

Когда я последний раз виделся с Вам в Нью-Йорке, Вы обещали сообщить мне ответ ОАР относительно воздушных налетов на Наджрак. Прошло более двух недель после совершения этих воздушных налетов на Саудовскую Аравию - государство-член Организации Объединенных Наций. Либо правительство ОАР до сих пор думает, какой официальный ответ ему

следует дать, либо оно предпочитает молчать. Если Вы не в состоянии получить от них ответ, будьте добры сообщить мне об этом.

Буду благодарен за возможно самый скорый ответ. Остаюсь в Лондоне до утра субботы. С совершенным уважением.

Джамиль БАРУДИ
(Гостиница Савой)

4. Телеграмма Генерального секретаря от 23 февраля 1967 г.
на имя заместителя Постоянного представителя Саудовской Аравии

Послу Баруди
Гостиница Савой (Лондон)

Имею честь ответить на телеграмму Вашего Превосходительства от 22 февраля. Что касается утверждения о применении смертоносного газа в Йемене Объединенной Арабской Республикой, то, по Вашей просьбе, я принял во внимание, "что последнее слово по этому вопросу еще не сказано". По вопросу об утверждаемых налетах на Наджран Ваша новая просьба о получении ответа от правительства Объединенной Арабской Республики будет доведена до сведения Постоянного представителя Объединенной Арабской Республики при Организации Объединенных Наций. В данный момент я могу лишь повторить мое прежнее заверение Вам в том, что любые точки зрения или замечания относительно утверждаемых налетов, которые мне сообщит правительство Объединенной Арабской Республики, будут сообщены Вам без промедления. В этой связи позвольте мне спросить Ваше Превосходительство, сделало ли Ваше правительство какие-либо усилия, чтобы непосредственно выяснить реакцию правительства Объединенной Арабской Республики на утверждение относительно налетов на Наджран, а также относительно применения смертоносного газа, ввиду того что в Вашей последней телеграмме на мое имя говорится, "что Объединенная Арабская Республика и Саудовская Аравия не находились в состоянии войны друг с другом, а фактически поддерживают друг с другом дипломатические отношения"? С совершенным уважением.

У ТАН
(Нью-Йорк)

/...

Статья 2. Настоящий декрет вступает в силу в день его опубликования.

Бразилия, 1 февраля 1967 г., 146-й год со дня Независимости и 79-й год Республики".

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве официального документа Совета Безопасности.

Примите и проч.

Хосе Сетте КАМАРА
Постоянный представитель Бразилии
при Организации Объединенных Наций